

# Bulletin n°1 de janvier 2012

Merci à D. Mouchel, notre valeureux auteur des bulletins.

Société d'archéologie et d'histoire de la Manche Section de Granville

Bulletin N°1, 24 janvier 2012

• \* \*

Le conseil d'administration de la section de Granville de la Société d'archéologie et d'histoire de la Manche vous présente ses meilleurs vœux pour cette nouvelle année et espère, comme à l'accoutumée votre participation active à nos différentes manifestations et engagement à la défense de notre patrimoine.

• \*

Patronymes normands, brève histoire. Les noms de personnes français. Introduction à la toponymie normande. Origine et signification des patronymes normands. Conférence de Monsieur Philippe Duval 8 novembre 2011

Michel Normand présente assez longuement le conférencier, son long et riche parcours universitaire : d'abord enseignant, inspecteur départemental, délégué académique à la formation continue, inspecteur général de l'E.N., son engagement dans l'Europe, président de la Maison de l'Europe de Caen, analyste avisé des différents systèmes éducatifs. Il évoque sa passion pour l'histoire locale, « la fabuleuse histoire des fils de Guillaume le Conquérant », par exemple... Sans oublier ses grandes qualités d'humanité profonde et de cœur... Avant de prendre la parole, Ph. Duval précise aussi son attachement à l'enseignement par alternance et l'apprentissage, et son admiration pour Aliénor d'Aquitaine... Origine et signification des noms de personnes. Que nous apprennent-ils ? Leur évolution. Toponymie des noms de personnes : D'où venaient nos ancêtres ? Au 10ème siècle ils venaient du Poitou (Poitevin), de la vallée (Duval), du pays de Caux (cauchois), de leur cadre de vie (Duquesnoy), environnement, activité et métier : Lefer, Laforge (forgeron), du regard des autres : Legros, Lepetit. Si l'on additionne, la diversité des origines (germanique, scandinave, bretonne...) dans les noms de lieux on apprend l'histoire de l'humain. Les noms vivent, se déforment, meurent. Les picards et savoyards vivent dans un environnement réduit. Entre 1941 et 1990 : 781 noms ont disparu. Une loi récente en a créé de nouveaux. Leur écriture et orthographe n'a été fixée qu'au 19ème siècle ! Au M.A. le curé écrivait les noms de personnes illettrés. Cela ne s'est fixé que lorsque l'on apprit à lire et écrire... Evolution historique des noms : de curieuses strates successives : les romains, la christianisation, les diverses invasions. Les noms les plus compris continuent d'être portés. César occupe la Gaule et la civilisation gallo-romaine s'installe. Celle des gaulois n'est ni écrite, ni orale. (Viridovix, Vercingetorix). César (54 avant J.C.) était aussi bien Caius, Julius que César. On trouve ensuite un reliquat romain, la mixité chrétienne et germanique qui vient des envahisseurs. En 498 Clovis est sacré roi des Francs à Reims. L'intégration est le souci de toutes les civilisations. De quelle façon donner un nom, un lieu, un temps ? Avec la christianisation, le baptême donne un nom tiré des Ecritures Saintes, des saints les plus proches. Les invasions germaniques viennent jusqu'à l'extrémité de l'occident (confusion des francs, saxons, germains). Les scandinaves et vikings arrivent en Normandie. Durant l'époque germano-franque, du 5ème au 10ème siècle, un seul nom désigne l'individu, german (Albert), chrétien (Guillaume, Pierre, Jean). La civilisation romaine disparaît avec les grands ensembles urbains. De petites communautés humaines survivent dans environnement hostile et forment des entités où l'on se connaît avec un nom. Nom, surnom, prénom. Le surnom est un nom en plus : Aubert, Lefer (forgeron), Lemièrre (médecin), Lepelley (sans cheveux). Le surnom, breton, normand devient familial avec une identité spécifique. Au 16ème siècle il devient nom En 1539, ordonnance de Villers-Cotterêts de François Ier : on enregistre les noms qui ont ainsi une trace. On en manquait : on en invente ! L'imagination normande est grande. Mais le nom n'a plus le même sens. On donne 3 noms de baptême : Dominique (Domange en Bourgogne, Doumergue en Langue d'Oc), Maginot, Mangin, Etienne, Touvenet, Thévin, Guillaume, Guillemette, Guilmin... Les noms vivent, évoluent. La Révolution supprime les noms de nobles et saints (Pont l'Evêque devient Pont-Charon). En 1793 chacun prend le nom qu'il veut. Cela devient ingérable ! et est interdit 6 mois plus tard. Certains noms changent et s'en expliquent. En 1873, institution du livret de famille. Le père patronyme donne le nom à ses enfants (Guyon ou Guillon). On n'y touchera plus. La loi de 1985 permet à un

enfant de porter le nom de sa mère. Elle est appliquée 5 mois après. Est-ce la fin des patronymes ? Particularités des noms de personnes en Normandie. Toponymes et anthroponymes. Spécificités dans la Manche. Pas d'unité dans les trois départements bas-normands .. Noms normands en Angleterre, Italie, Québec. Traces bretonnes en Normandie. Cadre historique : le temps des celtes (au 5ème S avant J.C.), les romains (de 52 au 5ème S.). La christianisation (du 2ème S. à l'Edit de Milan (en 313), le 7ème, 9ème, 12ème S.), le temps des invasions (du 3ème au 5ème S.), germains, saxons, francs. Clovis sacré roi. Les carolingiens (Charlemagne en 800) Les danois, norvégiens au 9ème-10ème S.). La Normandie de Rollon est fondée en 911. En 1066, Guillaume conquiert l'Angleterre à la victoire d'Hastings. Il devient roi d'Angleterre. Normandie royale de 1066 à 1135. Le 1135 à 1204, règne des Plantagenest, des Pyrénées à l'Ecosse. En 1204, Jean Sans Terre cède la Normandie à Philippe Auguste (bataille de Château-Gaillard). Notre province devient française. Les particularismes normands influenceront les noms de personnes et lieux (avec les gallo-romains et germains). Ex : cat, K + A, devient au nord cat au sud chat (cartier, chartier), sénéchal, lecacheux, chasseur, ch au sud, canteloup et chanteloup, jardin, gosselin, Josselin, Guérout, gérault, guilbert, Gilbert, gambe, jambe (g et j). Duquesnoy, Quesnoy au nord, Chesnay au sud. Les noms se forment par accident et influences

Chuintement ! chéel, plache, cachu, cauchon, caudrie, caudron. Particularismes normands : Osmond et Aumont , esnouf et enouf, gascon et gacon, bo, bosc, boscq, bosquet, corne, cosne, bernard, besnard.

Importance du « LE » en Normandie dans la Manche. Pléthore de Le : Lemazurier, Leborgne, Ledoux, ...survivance scandinave. Dérivation par suffixe : Leblond, Blond, Blondel, Robert, robin, robinet. Péjoratif en ard. Toponymes et anthroponymes. L'être humain veut laisser des traces et posséder. Les toponymes sont antérieurs aux noms de personnes. Les noms de lieux sont importants pour situer (Beauchêne) ou appeler (Caen, Bouillon). Toponymes gallo-romains : Sartilly, Parigny, Juilley, Marcey. Traces romaines au sud de la Manche (Juvigny : Jovis Ignis). Période franque en ère ou erie, mesnil, essarts, fieffe... La population normande et ses noms de lieux sont fixés définitivement au 11ème et 12ème S. L'imprégnation germanique a été importante. Les migrations et colonisations isolées au 3ème S. Invasions et destructions urbaines au 5ème S. La société intègre l'autorité barbare des francs au 7ème S. Importance des noms germains dans la toponymie de la plaine de Caen, plus de 100 noms en rt, villa (Mondeville). La puissance, la gloire, le combat se manifeste dans les noms : Gérard, hald : le chef, bau : audacieux, bert : le bouillant, Béranger : la lance, bric : puissant. Got. La marque scandinave est forte du 8ème au 12ème S. Attila est vaincu par les romains en 451 aux Champs Catalauniques. Le territoire est occupé et christianisé par les francs. Ensuite la colonisation dano-norvégienne (Norrois) Deux types différents de noms de lieux et personnes après la colonisation de Rollon en Cotentin. Pura termes scandinaves : Yquelon, Hacqueville, Deshogues, Jutland. Deux espaces différents à l'est et à l'ouest : Barneville est danois, Canapville, influence anglaise et scandinave avec Etreham, Ouistreham, Equeurdreville. Sortosville est danois. Les noms scandinaves et germaniques sont identiques. Descriptif des patronymes et matronymes normands : bédouin, balvin, bauduin, Gavray. On ne veut pas souffrir de son nom : Legros (ou lemaigre). Première source des patronymes normands : le nom de baptême chrétien du père : Albert, Jacques, Jacob, Jamet, Pierre, péry, pernaud, perret, Maurice, Morel. Les matronymes normands fréquents en Normandie. La femme y a un statut privilégié et elle garde son patrimoine (sauf pour les enfants nés hors mariage). Dès le 12ème et 13ème S., elle élève ses enfants (comme les danois). Quatre fois plus nombreux dans le centre que dans le sud Manche. Pléthore de noms « Marie » plus de 1.700 dans le département ! Jeanne, Jouenne, Anne, Madeleine, Marion, Mahaut, Rauline (raoult). Le nom peut traduire l'origine d'où l'on vient, la province : lebreton, leuret, ledanois, i'sland, lécosse, legallois, bricard (Brie)cauchois (Caux), picard, Manchois. Noms de localisation, ceux qui habitaient près d'un chêne : chaignon, chesnel, d'un rouvre : rouvray, d'un aune : delauney, dufresne, bouleau, bouillé, lebreuil (taillis), debrau , Tinchebray (marais). On prend le nom des animaux (comme dans l'héraldique), signes qui veulent dire quelque chose : lion (force). Les noms statutaires, de profession : marchands cordier, mercier, gâte-bois (menuisier), laforge, féron (forgeron), lesaunier (sel), Tessier, tissier (tisserand), lebigne (garde forestier), charuel (laboureur), lepesqueur (pêcheur), paturel (berger). Le sobriquet pas toujours délicat « tu ressembles à un animal » : blin, à un petit cochon, à un crapaud ! Aspect physique : sans cheveux : Lepelley, blanchet (cheveux blancs), roux (roussel), joufflu (gissot), grand (grandin) , viril (lesmasle, couillard), querelleur (digard), pillard (Talbot), comme un hypocrite (béguin)lehodey (fatigué), trompeur (veydie), pieds couverts de poils (piéplu), jardinier (gardin) legastelois(marchand de gâteaux), porteur de bonnes nouvelles... Traces anglo-italo- normandes. Guillaume le Conquérant donne des parcelles à de terres à des barons en Normandie et Angleterre. Henri 1er Beauclerc, le cadet lui succède en Angleterre, l'aîné reçoit la Normandie. En 1204 la

province devient française. Il faut choisir. Beaucoup restent outre-Manche : les Dewaren (deVarenes) grande famille anglaise. Les familles sont coupées en deux (bacon est un vieux nom normand. Inspiration de Ivanhoé, Robin des Bois, bigot. On trouve des traces normandes en Italie du sud et Sicile. De grandes familles s'installent en Espagne : Asmondo (Osmond)Altavilla, garnier, tuttavilla (d'Estouteville).275 traces de familles normandes. Lors de la Reconquista en Espagne, les rois venaient recruter des mercenaires chez nous. Rotrou au Perche : un quartier de Saragosse porte le nom de Perche. Pour conclure Ph.duval rappelle qu'un nom vit, meurt, se reconstitue. Il évoque les influences entre Bretagne et Normandie : Calvez, Cloarec, Bihan, Tanguy. Des noms bretons subsistent chez nous : dans la Manche : Hamel, Marie, Renouf, Letellier, Travert, Lecaplain, dans le Calvados : Martin, Simon... Daniel remercie vivement le conférencier qui vient de nous donner une belle leçon d'ouverture et de tolérance. Un bref débat s'instaure. Ph.Duval cite d'abord un certain nombre d'ouvrages : « Les vikings en Normandie » de Jean Renaud (Ouest-France) et « Noms de famille de Normandie » de Dominique Fournier (OREP). On trouve des noms anglais du côté de Pontorson. Lebarbenchon dans la Manche, Brémançon dans l'Orne. Le patronyme Leblond semble typiquement scandinave, comme le physique de ceux qui le portent. Lepourry vient de « lande pourrie » (marais). Il a été question des noms « Normand et Lenormand » (qui sont des prénoms au Québec). Le mesnil est une maison avec jardin. L'auditoire nombreux, a suivi avec beaucoup d'intérêt un conférencier passionné et passionnant ! Saint Pair sur Mer, le 23 décembre 2011. Michel Normand.

## Les conférences en 2012

Rappel, essentiellement pour les nouveaux membres de notre section. Les conférences ont habituellement lieu les mardis (attention cette année il y a quelques exceptions !) à 18 heures, à l'Agora, Quartier Saint-Nicolas à Granville. Un ascenseur est disponible.

- mercredi 8 février Monsieur Christophe Carichon, docteur en histoire, spécialiste de l'histoire du scoutisme et de l'histoire religieuse de la Bretagne évoquera la vie d'Agnes de La Barre de Nanteuil, résistante méconnue morte en 1944 à l'âge de 20 ans. M. Carichon est l'auteur d'une biographie de cette héroïne. Assemblée générale 2012, section de Granville le 28 février Ainsi que nous l'avions annoncé au mois d'août, dorénavant, nos assemblées générales se tiendront en début d'année, avant la fin de février, comme celles des sections de Saint-Lô et de Valognes, facilitant ainsi les bilans financiers et d'activités de l'année précédente. Suivra l'assemblée générale 2012 de la SAHM le samedi 17 mars à Valognes. - mardi 6 mars Monsieur Michel Giard, historien, conférencier, grand voyageur, écrivain fréquentant de longue date le Salon du livre de Granville, évoquera Les grandes catastrophes maritimes, plus particulièrement Du Titanic au Normandie, les paquebots de malheur.

- vendredi 27 avril, M. Eric Van Torhoudt, professeur d'histoire, propose un sujet sur la Vita de saint Pair par Fortunat, dans le contexte du 6e siècle franc, propos qui pourrait être élargi aux origines du monachisme dans la région et à la christianisation. M. Van Thorhoudt est intervenu plusieurs fois aux colloques de Cerisy-la-Salle,

- mardi 22 mai, Monsieur Justin Lecarpentier, évoquera l'Affaire des vedettes de Cherbourg événement de portée internationale dans les années 1960. M. Lecarpentier auteur d'un ouvrage sur ce sujet, était l'un des intervenants au 2e colloque Les historiens écrivains, organisé à Saint-Lô par les Archives départementales de la Manche, le 10 décembre dernier.

- mardi 9 octobre Monsieur Jean-François Détrée, musicologue, traitera un thème autour de la Musique en Normandie. M. Détrée abordera la musique balnéaire au 19e et 20e siècles, tant à Granville qu'en Basse-Normandie, la pratique amateur, le développement des groupes symphoniques à cette époque...De précisions seront apportées en temps voulu.

à l'automne, Monsieur Christophe Carichon reviendra nous présenter Jean Deuve, personnage bien connu des Granvillais qui a joué un rôle important dans la fondation du Laos contemporain, mais il fut aussi agronome, scout et écrivain. M. Carichon est l'auteur d'une biographie de Jean Deuve, publiée au courant de cette année.

Autres conférenciers possibles pour cette année

- Elisabeth. Ridel, docteur en sciences du langage (Centre de recherche d'histoire quantitative, Université de Caen) nous expliquera ce que La langue des marins doit à l'héritage Viking. E. Ridel auteur en 2009 de l'ouvrage Les Vikings et les mots - l'apport de l'ancien scandinave à la langue française - - Isabelle Barré, ancienne professeur de littérature, très engagée dans les actions du Pays d'art et d'histoire Le Clos du Cotentin, présidente de l'association Les Amis de Barbey d'Aureville évoquera l'écrivain au travers de l'une de ses oeuvres. - Yves Lecouturier, écrivain, historien et chercheur associé au Centre de Recherche et d'Histoire Quantitative de l'Université de Caen, s'intéressant plus particulièrement à la deuxième Guerre mondiale évoquera Les Juifs en Normandie, au cours de cette période tragique. - M. Claude Grandet, architecte honoraire, membre de notre section, a eu le privilège de connaître Henri Deneu, architecte des monuments historiques chargé de la restauration de la cathédrale de Reims, incendiée et très endommagée lors de la Grande Guerre. Henri Deneu, novateur, conçut une nouvelle charpente en béton armé articulé, chaque élément pouvant être manipulé par un seul homme. Claude Grandet récemment invité à Reims lors de la commémoration des travaux de ce grand architecte, étudie la possibilité de nous relater l'essentiel de cette restauration ; en projet.

## Sorties 2012

Tenant compte du contexte et de nos expériences antérieures, le covoiturage sera utilisé en raison de la simplification de l'organisation et de la réduction des coûts. Dates et modalités d'organisation des sorties seront communiquées dans le prochain bulletin.

Au printemps, visite commentée par Madame Privez : Saint-Pair-sur-Mer, son histoire, la vie balnéaire, fin du 19e et 20e siècles. Mme Privez, membre de la SAHM est très active dans le groupe de travail balnéaire depuis plus de dix ans.

Les Archives de la Manche, à Saint-Lô, découverte guidée et commentée.

En juin, dans le canton de Barneville-Carteret, sous la conduite de l'historien Jean Barros. Nous commencerons vraisemblablement par Carteret de la vieille église Saint-Germain le Scot du 11e siècle, ruines tout en bord mer, à la Chapelle Saint-Louis bien endommagée 15e siècle. Découverte d'églises rurales, plus particulièrement de leur mobilier, entre autres les retables, et de leur statuaire ; églises de la Haye-d'Ectot, de Fierville-les-Mines et de Saint-Maurice-en-Cotentin.

Vendredi 28 septembre, découverte guidée de différentes pêcheries du littoral, dans le cadre des journées Rencontre autour des pêcheries des 28 et 29 septembre. (Se reporter à la rubrique Manifestations, page ?).

Projet déjà envisagé d'une sortie à Caen pour les visites de l'église Saint-Pierre et du Musée des Beaux-Arts. Autre projets à étudier, le Pays de Carentan, riche de son patrimoine, ses sites naturels, tel le Parc régional des Marais du Cotentin et du Bessin.

• \* \*

## Colloques, Manifestations

Ve Journées d'Histoire de la Grande Pêche et des Pêches Maritimes Des Bords de Terre-Neuve au Patrimoine d'aujourd'hui (XVIe-XXIe siècles) Fécamp, 18-19 mai Colloque organisé par la Société française d'histoire maritime, le Musée des Terre-Neuvas de Fécamp et le Musée du Vieux-Granville, avec le soutien de la Ville de Fécamp, de l'association Fécamp-Terre-Neuve, du Pôle maritime de la maison des sciences humaines de l'Université de Caen-Basse-Normandie, du Service historique de la défense de Cherbourg, de l'Institut Français de la Mer, et du G.I.S. d'histoire maritime. ~ A Granville, l'été prochain, le Musée du Vieux-Granville présentera à la Halle au blé une exposition sur les pêcheries : Pêcheries en bois et en pierre du littoral de la Manche Organisée en partenariat avec les musées départementaux de Tatihou et de Vains, avec la collaboration du service archéologie de la Direction régionale des affaires culturelles de Basse-Normandie et du Centre régional de culture ethnologique. Une Rencontre autour des pêcheries se tiendra les 28 et 29 septembre avec Cyrille Billard : vendredi 28, découverte des pêcheries (Saint-Jean-le-Thomas...) -

covoiturage – samedi 29, Salle de Hérél, interventions autour des pêcheries. Ces informations préliminaires, seront complétées et renouvelées dans les prochains bulletins. ~

Publication Mémoires d'un Terre-Neuvas Eustache Le Pelley Fonteny (1745-1820)

Monique Le Pelley Fonteny et Gilles Désiré dit Gosset Eéditions OREP, 2011

Appel à cotisation pour l'année 2012

Ainsi que nous l'avons indiqué précédemment, l'appel à cotisation se fera désormais en début d'année et bien entendu couvrira l'année civile en cours. Il vous est possible de régler dès maintenant ou lors de l'assemblée générale du 28 février, le montant de la cotisation annuelle, soit 35 €. Cette cotisation couvre l'ensemble de nos activités et la réception des quatre exemplaires de la Revue de la Manche 2012. Le renouvellement de cotisation, ou votre adhésion, doit être adressé à Christian LETONDEUR, 10 rue Saint-Héliér, 50350 Donville au moyen du formulaire annexé page N°5.

!.....

SAHM – Section de Granville Adhésion ou renouvellement de cotisation 2012

Mr π Mme π Mr et Mme π Melle π (remplir la case correspondante)

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....tél. :.....

Adhère ou renouvelle sa cotisation à la SAHM et règle la cotisation 2012 par chèque ci-joint de 35 € (tarif pour une personne ou un couple), établi à l'ordre de : SAHM-Granville et adressé à Christian LETONDEUR, 10 rue Saint-Héliér, 50350 Donville. Tél. : 02 33 50 32 10